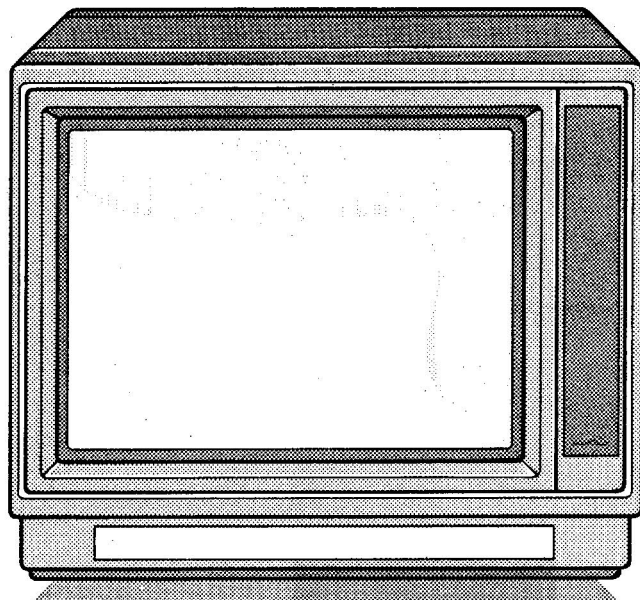


CONSUMER ELECTRONICS



43KE1312
43KE1315

52KE1515
52KE1512

173121EK
173151EK

215121EK
215151EK

COLOUR TELEVISION
FARBFERNSEHER
TÉLÉVISEUR COULEUR
KLEURENTELEVISIE
TELEVISORE A COLORI
FARVEFJERNSYN
FARGE-TV
FÄRG-TV
VÄRITELEVISIO

English Operating instructions

Page 2-8

Attention!

- Always open this flap page first.

Deutsch Bedienungsanleitung

Seite 9-15

Achtung!

- Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.

Français Mode d'emploi

Page 16-22

Attention!

- Commencez toujours par ouvrir ce rabat.

Nederlands Gebruiksaanwijzing

Pagina 23-29

Attentie!

- Altijd eerst deze flap openslaan.

Italiano Istruzioni per l'uso

Pagina 30-36

Attenzione!

- Aprire sempre prima questa pagina pieghevole.

Dansk Betjeningsvejledning

Side 37-43

Bemærk!

- Denne klapside skal altid slås op som noget af det første.

Norsk Bruksanvisning

Side 44-50

Merk!

- Denne klaffsiden må alltid åpnes først.

Svenska Bruksanvisning

Sidan 51-57

Obs!

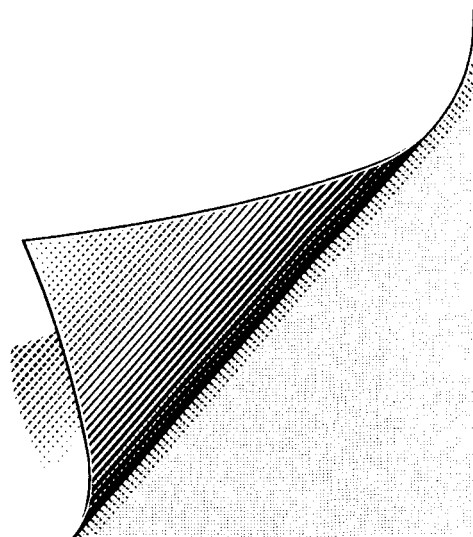
- Slå alltid upp den här fliken först.

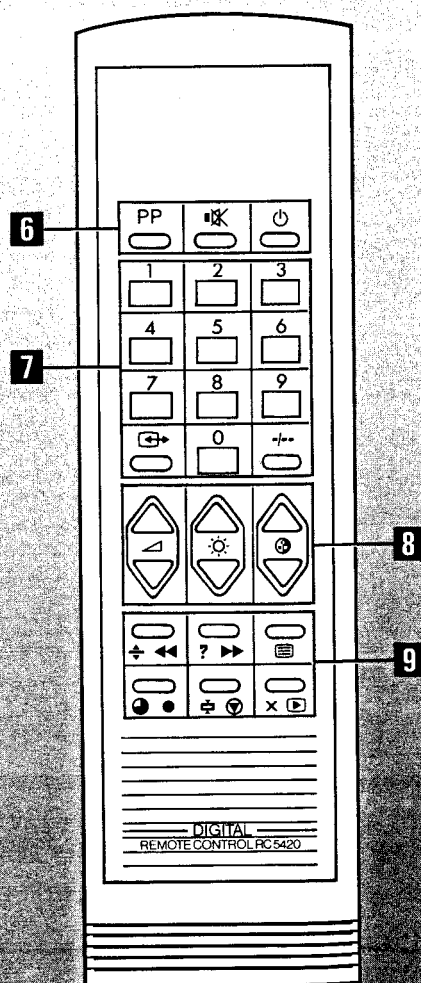
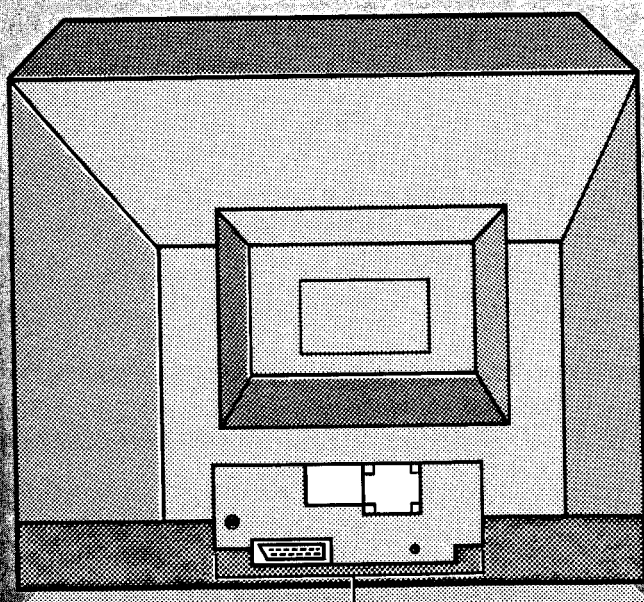
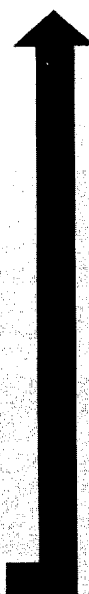
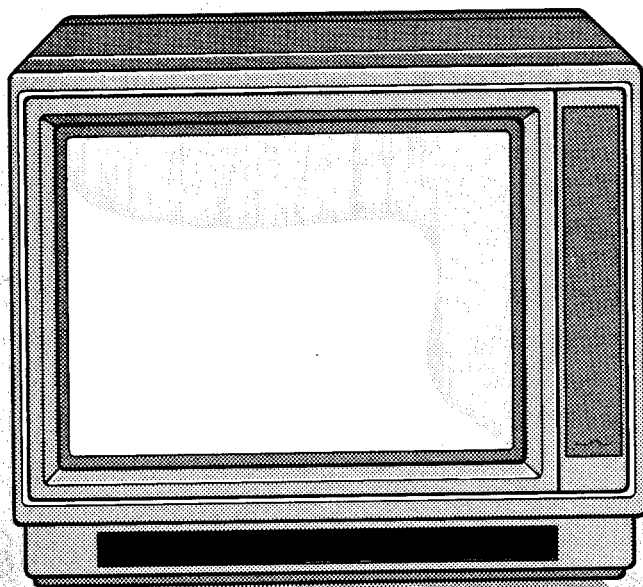
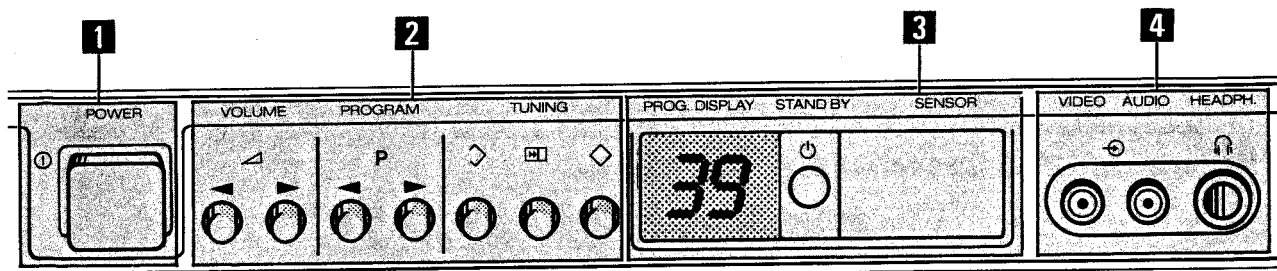
Suomi Käyttöohje

Sivu 58-64

Huom.!

- Avaa aina ensin kääntösivu.





Information for users in the UK

(Not applicable outside the UK)

Service for you

Your colour television has been designed and manufactured to the highest standards, and subject to rigorous testing. Provided it is properly operated and maintained it will perform well for many years. However, we all know that in such complex equipment components can sometimes fail.

The legal responsibility for meeting any in-guarantee service needs for your receiver rests with the dealer from whom you bought it. Our own Service Division - Philips Service - provides your dealer with comprehensive technical advice, and distributes approved spare parts from Service Centres throughout the country. If your dealer has no service facilities, he can arrange for any work to be carried out by a competent third party organisation.

In any event you may expect speedy attention to restore your set to full working order without delay.

Free service for 12 months:

The dealer from whom the receiver was purchased will arrange for any defect in manufacture or material to be rectified without charge for a period of 12 months from the date of initial consumer sale provided:

- reasonable evidence is supplied that the set was purchased within 12 months prior to the date of claim
- the defect is not due to use of the set on an incorrect voltage or contrary to the Company's Operating Instructions or to accidental damage (whether in transit or otherwise); misuse; neglect; unauthorised or inexperienced modification or repair.

The picture tube guarantee is administered by Mullard Limited, renowned manufacturer of colour picture tubes.

In addition to the customary 1 year free tube guarantee, Mullard will extend the guarantee period by a further 3 years for a nominal fee.

To register your tube guarantee please send:

- a) your name and address;
- b) your set's identity card (which will be returned to you);
- c) a cheque/p.o. made out to 'Mullard Ltd' for £ 15.00 if you wish to extend your 1 year by a further 3 years;

to the following address:

Mullard Limited
Service Department
Free Post
Beddington Lane
Croydon CR9 9AU

Service after 12 months:

Continuing service after 12 months is available in the same way but the service will be chargeable.

These statements do not affect your statutory rights as a consumer.

If you have any question which your dealer cannot answer, please write to:

C.E. Consumer Relations Department
P.O. Box 298
420 London Road
Croydon CR9 3QR

All enquiries and claims can be handled more efficiently if accompanied by the Identity Card printed on the back cover of this booklet - this is provided for your reference and should be kept in a safe place.

Positioning the TV

For the best results, choose a position where light does not fall directly on the screen, and at some distance away from radiators or other sources of heat. Leave a space of no less than 3 cm all round the set for ventilation, making sure that curtains, cupboards etc. cannot obstruct the air flow through the ventilation apertures.

The set is intended for use in a domestic environment only and should never be operated or stored in excessively hot or humid atmospheres.

Mains connection

Before connecting the TV set to the mains, check that the mains supply voltage corresponds to the voltage printed on the type plate on the rear panel of the TV. If the mains voltage is different, consult your dealer.

Important

The wires in the mains lead are coloured according to the following code.

BLUE = NEUTRAL

BROWN = LIVE

If the mains plug (or adaptor) contains a fuse, the value of this fuse should be 3 amp. Alternatively, if another type of plug (not fused), is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

If the colours of the wires in the mains lead do not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The BLUE wire should be connected to the terminal marked 'N' or coloured black.

The BROWN wire should be connected to the terminal marked 'L' or coloured red. Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Connecting the aerial

The aerial should be connected to the socket marked π at the back of the set. An inferior aerial is likely to result in a poor, perhaps unstable picture with ghost images and lack of contrast. Make-shift loft or set-top aerials are often inadequate. Your dealer will know from experience the most suitable type for your locality.

Should you wish to use the set in conjunction with other equipment, which connects to the aerial socket such as TV games, or a video camera it is recommended that these be connected via a combiner unit to avoid repeated connection and disconnection of the aerial plug.

General Points

Please take note of the section 'General' at the end of the English section in this booklet.

Interference

The Department of Trade and Industry operates a Radio Investigation Service to help TV licence holders improve reception of BBC and IBA programmes where these are being spoilt by interference. If your dealer cannot help, ask at a main Post Office for the booklet 'How to Improve Television and Radio Reception'.

Introduction

This television is easy to use if you perform the operations described in the order shown.



On the inside of the cover you will find a fold-out flap with drawings of the TV and the remote control which are accompanied by figures (e.g. 1). These figures correspond to the figures in the text. This enables you to easily find the buttons and/or controls on the TV and the remote control.

Your TV set will normally have been installed by your dealer. If this is the case, go on to the section 'Operating the TV'.

Important!

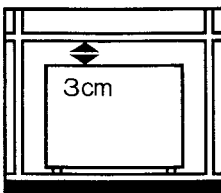
The following term is used in relation to the TV:



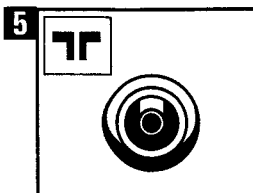
Programme numbers

These are the numbers you assign to the stations you have set. For example, you store the station which you view most frequently on programme number 1, etc.

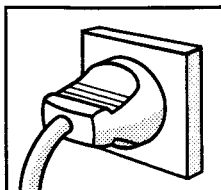
Installation



When positioning (building-in) the TV leave a space of **no less than 3 cm** around the set for ventilation.

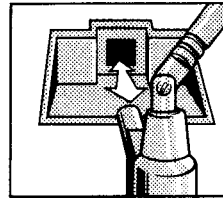


● Connect the aerial to socket 1 (rear panel of the TV).



● Connect the TV set to the mains. The mains voltage must correspond to the voltage on the type plate on the rear panel of the TV. If the mains voltage is different, consult your dealer.

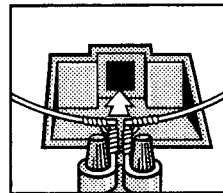
Telescopic aerial*



- Fix the aerial to the rear panel.
- Connect the aerial plug to input 1.
- Extend the aerial and direct it as required.

* Aerials are not supplied with 21" (52 cm) TV sets.

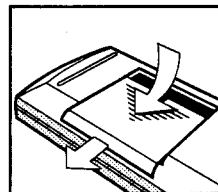
Loop aerial (UK only)*



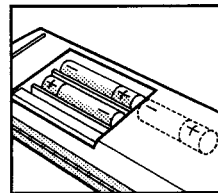
- Attach the ends of the loop to the mounting studs on the back cover and tighten the knurled nuts.
- Insert the plug on the flying lead into the aerial socket 1.
- Twist and tilt the loop to find the direction which gives the best picture.

* Aerials are not supplied with 21" (52 cm) TV sets.

Remote control



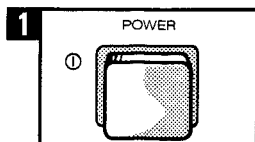
- Open the cover on the back of the remote control by sliding it in the direction of the arrow.



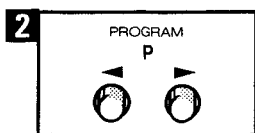
- Insert the three batteries into the battery holder as indicated.

Adjustment

Switching On/Off



- Switching on: Press button ①. A programme number will appear in the window.



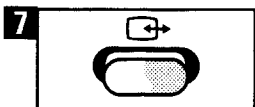
- If indication LED ① lights up you can switch the TV on by pressing button P▶ or button ◀P.

- Switching off: Press button ① again.

TV/External mode

When selecting TV stations the TV should be in the TV mode.

Indicator EXTERNAL (E1 or E2) should not light up.

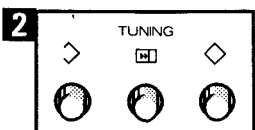


- If necessary press button ⑦.

The External mode is used for equipment connected to the Euroconnector or to the Audio/Video inputs.

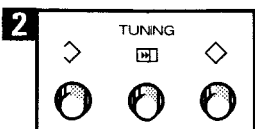
Searching for and storing TV stations in the memory

To store the TV stations perform operations A, B, C and D in succession.



A Opening the memory

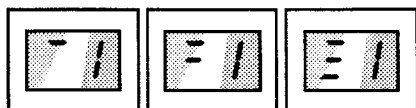
- Press button ◀. A programme number starts flashing in the window.



B Tuning to stations

- Press button ▶ and release immediately.

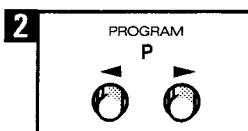
1, 2 or 3 bars* will appear in the window to indicate on which band the stations are being searched for.



- * 1 bar = VHF I (not in the UK)
- 2 bars = VHF III (not in the UK)
- 3 bars = UHF

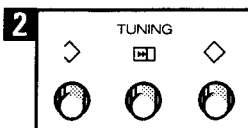
At the same time the digits 1 to 8 (marking the beginning to the end of the band) indicate the position where one is searching on the band.

When a TV station appears on the screen the same digit as in A starts flashing again. Poor picture? Not the right station? Continue searching by pressing button ② again momentarily.



C Selecting the programme number of a TV station

- You can select the required programme number by pressing button ◀P to run back or P▶ to run on.



D Storing TV stations in the memory

- Press button ◀. The digits stop flashing in the window. The TV station you have found is now stored on the programme number selected in the memory of the set.

Searching for and storing other TV stations

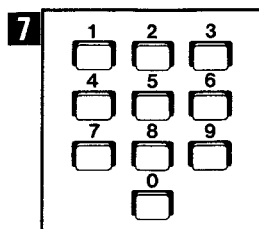
To search for and store the other stations repeat operations A, B, C and D.

This method can be used to store in the memory all the stations you can receive on programme numbers you select yourself up to a maximum of 40 programme numbers.

If you connect a Video Recorder to the aerial socket ④ you can store the Video Recorder signal for reproduction under any available programme number.

Operating the TV

Selecting the required programme number



Programme numbers with one or two digits can be selected using the digit buttons 0 to 9.

- Select the required programme number using the digit buttons.

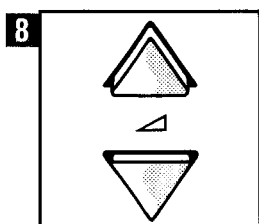


- Press button ↔ for programme numbers containing 2 digits. Then select the required programme number using the digit buttons.

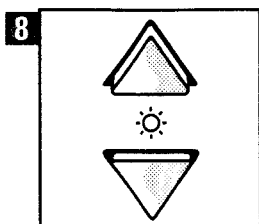
Note: You can return to single digit programme numbers by pressing button ↔ again.

Adjusting picture and sound

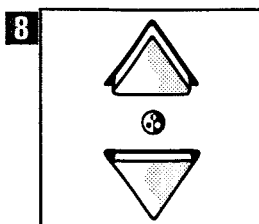
Picture and sound settings can be changed by pressing the following buttons:



Volume ▲



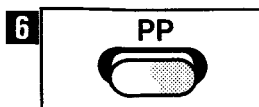
Brightness ☀



Colour saturation ⊙

Green button

(preference setting of picture and sound)



- Alterations of picture and sound settings can be cancelled by pressing the green button.

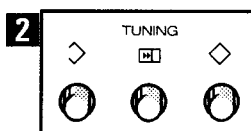
Personal preference setting of picture and sound

Picture and sound have already been set in the factory in accordance with average standards.

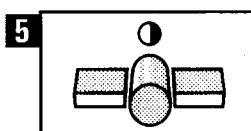
It is, however, possible to set both picture and sound according to your personal preference and to store these settings in the memory.

- Adjust picture and sound according to preference.

- Press button ◇.



Contrast



- You can set the contrast (black/white distribution) as desired using knob ● (rear panel of the TV).

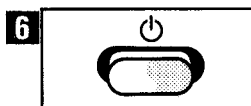
Muting the sound



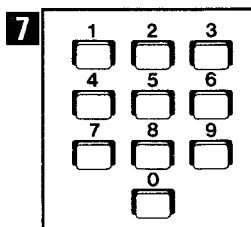
- Press button X.
- For sound, press button X again.

Standby

(interruption of picture and sound)



- Press button ⏻. Indication LED ⏻ lights up.

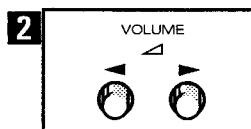


- You can switch the TV on again by pressing a digit button on the remote control.

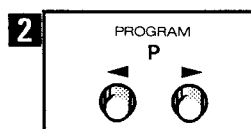
Note: You can switch off the TV completely by pressing button ⏻ (on the TV).

Operating the TV without remote control

The following controls are on the TV:



- plus ▲ and minus ▼ buttons for adjusting the volume and



- plus P and minus ◀P buttons for selecting the programme number; thus making it possible for the most important functions to also be operated without remote control.

Teletext

Important! This applies only to TV sets equipped for Teletext.

General description of Teletext

If Teletext is being broadcast it gives you a wide variety of information on all kinds of subjects on the Teletext pages.

The following buttons are provided on the remote control handset:

-  Teletext on or return to TV programme
-  Interruption of Teletext
-  Double height
-  Stop changing pages
-  Time code/subcode
-  Concealed information
- 0..9 Page selection buttons

General information



After Teletext is switched on an information line appears at the top of the screen.

The following **may be** indicated in this information line:

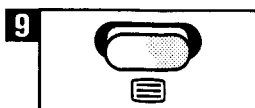
(A) = the number of the page coming onto or already on the screen (possibly combined with time code/subcode or with the symbol for stop changing pages). The colour is normally green, but once the page has been found the colour becomes white.

(B) = the Teletext symbol and, depending on use, the symbol for double height or concealed information.

Operating Teletext

Switching On/Off

- Select the required TV station.



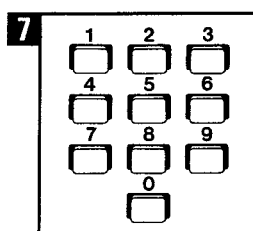
- To switch on: Press button . Page 100 (generally the index) now appears on the screen.

- To switch off: Press button  again.

In the following description of the Teletext functions it is assumed that Teletext has been switched on.

Direct page selection

The page number consists of three digits (e.g. 120).



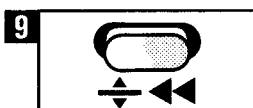
- Select the required page with the digit buttons 0-9 on the remote control. (The page number selected is now visible in green on the information line. When the selected page number has been found this page number is displayed in white.) The selected page appears on the screen.

Note 1: There are no page numbers which start with 0 or 9. If 0 or 9 is selected as the first digit this error is indicated by P-.. in the information line.

Note 2: If you have pressed a wrong digit button, first complete a combination of three figures and select the correct page number again.

Note 3: If the chosen page number is displayed in green, the page selected is not being broadcast at that moment.

Double height



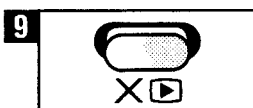
- Press button  for double height in the top half of the page.

- Press button  again for double height in the bottom half of the page.

- Press button  again for normal height.

When double height is used the symbol  appears on the information line.

Interruption of Teletext



- Press button .
- To return to Teletext, press button  again.

Stop changing pages

If a page contains more text than is available on the Teletext page, changing pages will often be used under the same page number.



- Press button . The symbol  appears on the information line.

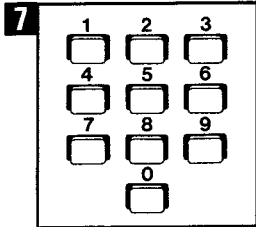
- To cancel the stop, press button  again.

Time code/subcode

A time code or subcode may be added to page numbers at the discretion of the Teletext editors.

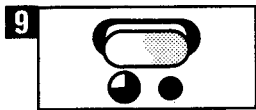
This makes it possible to:

- a. call up a page at a desired time (time code), or
- b. to select one of the changing pages directly (subcode).



a. Time code

- Select the required page number (e.g. P123).



- Press button ●.
 - Select the desired time (e.g. 13.19 hours).
- The information line will now display e.g. P 123 ● 1319.

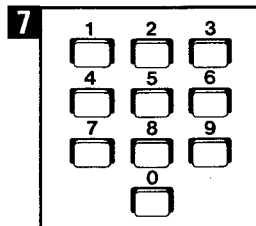
Note: If the chosen page is not available you can go back to the TV programme temporarily.



- Press button X.
- The TV programme returns to the screen again.

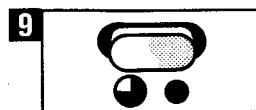
Note: Whenever the page is transmitted or found the selected page number appears in the status line.

- Press button X again. The page now appears on the screen.



b. Subcode

- Select the desired page number (e.g. 123).



- Press button ●.
 - Select the desired subcode (e.g. 3).
- The information line now displays P123 ● 3.

Note: If the chosen page is not available you can go back to the TV programme temporarily.



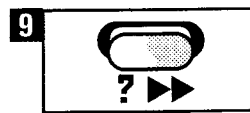
- Press button X. The TV programme returns to the screen again.

Note: Whenever the page is transmitted or found the selected page number appears in the status line.

- Press button X again. The page now appears on the screen.

Concealed information

Depending on the contents of the page, concealed information can be called up.

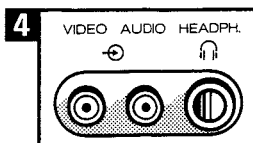


- Press button ?. The concealed information appears on the screen.
- Press button ?. The information disappears.

Connection facilities

Headphones

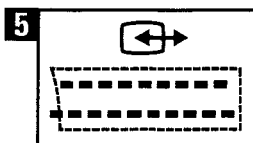
(front panel of TV)



A headphone (8-1000 Ohm) with a 6.3 mm jackplug can be connected to socket . The built-in loudspeaker is switched off automatically when headphones are used.

Euroconnector

(on rear panel of TV)



The Euroconnector is a multi-functional socket for connecting sources supplying Audio and/or CVBS or RGB signals. See the operating instructions of the source to be connected.

Before the source is connected to the Euroconnector it is advisable to switch the TV off momentarily using button .

Switching may be:

● Automatic

If the source to be connected supplies the switchover signals for this. Indicator E lights up in window.

● Non-automatic

If the source to be connected does not supply an automatic switchover signal, you can switch over using button (External) on the remote control. Indicator E- lights up in the window.

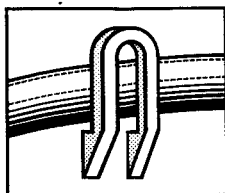
Depending on the equipment connected, CVBS or RGB signals are supplied.

Select digit 1 (for CVBS) or digit 2 (for RGB) using the digit buttons. The indicator E1 or E2 lights up in the window.

● To return to the TV-programme, press button again.

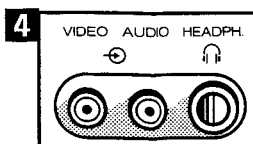
Note:

The Euroconnector cable should be attached to the hook on the rear panel of the TV (not on all versions).



VIDEO/AUDIO IN

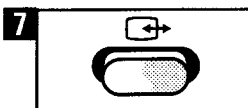
(front panel of TV)



A Home Computer with Video (CVBS) output, or facility for playing back a Video Recorder or a LaserVision Player, etc. can also be connected to the VIDEO/AUDIO input sockets.

For this purpose the equipment to be connected has to supply CVBS signals (see the operating instructions for the equipment to be connected).

When using connected equipment you must switch to the External position.



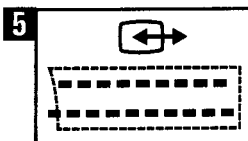
● Press button . Indicator E- appears in the window. Then select digit 1 using the digit buttons; indicator E1 lights up in the window.

● To return to the TV-programme, press button again.

Important

Note: In order to obtain an optimal signal it is advisable not to use the VIDEO/AUDIO IN sockets and the Euroconnector simultaneously.

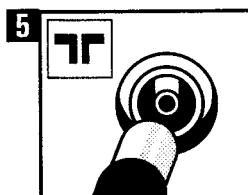
Euroconnector specifications



Pin

1	audio output (connected to pin 3)	0.5 Vrms/ ≤ 1 kohm
2	audio input (connected to pin 6)	0.5 Vrms/ > 10 kohms
3	audio output (connected to pin 1)	0.5 Vrms/ ≤ 1 kohm
4	earth connection for audio	
5	earth connection B input	
6	audio input (connection to pin 2)	0.5 Vrms/ > 10 kohms
7	B input	0.7 Vpp/75 ohms
8	status input	0-2/10-12 V/ > 10 kohms
9	earth connection G input	
10	not connected	
11	G input	0.7 Vpp/75 ohms
12	not connected	
13	earth connection R input	
14	not connected	
15	R input	0.7 Vpp/75 ohms
16	fast blanking input	0-0.4/1-3 V/75 ohms
17	earth connection CVBS	
18	earth connection fast blanking	
19	CVBS output	1 Vpp/75 ohms
20	CVBS input	1 Vpp/75 ohms
21	screening plug	

Aerial socket connection facilities



A Video Recorder, TV camera or TV game etc. can be connected to this. To connect a Video Recorder proceed as follows:

I Connect the TV aerial cable to input on the Video Recorder.

II Connect the cable supplied with the Video Recorder to the output marked on the Video Recorder and the aerial input on the TV.

Note: If the TV and the Video Recorder are fitted with a Euroconnector it is desirable to make this connection as well in order to obtain optimum picture and sound reproduction.

III Indicator E1 or E2 in the window must not light up. Press button if necessary. Next, tune in to the signal from the Video Recorder to obtain reproduction of sound and picture.

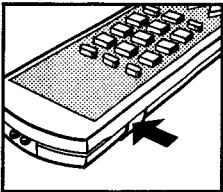
● Follow the same tuning procedure as described in 'Searching for and storing TV stations in the memory'.

Note: Read the operating instructions for the Video Recorder to find out how to recognise the video signal.

- Store the video signal in the memory on an available programme number as described in 'Searching for and storing TV stations in the memory'.

Remote control of the Video Recorder

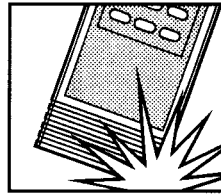
(intended for most Video Recorders from our range)



As long as the button (on the side of the remote control) is held down, commands can be given to the Video Recorder.
See your Video Recorder operating instructions for the use and functions of the symbols.
The functions of these buttons correspond to those of the buttons on the Video Recorder.

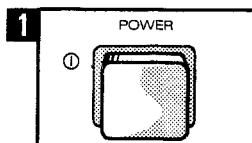
General

- If the TV picture or sound does not give the desired result, check to ensure that the power is on, the aerial is connected and all the controls are set correctly.
- If there is no sound, check whether the loudspeaker has been switched off with button  on the remote control.
- If a bright white line appears on the screen or 'F' appears in the window together with a digit, switch off the TV and consult your dealer.
- The rear cover of the set should only be removed by a service technician.
- The set may be cleaned, if necessary, with a damp chamois leather. Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits or ammonia.
- In order to get the longest possible service from your remote control we advise you to handle it carefully and avoid dropping or banging it.
- If the TV does not react to commands given with the remote control the batteries are probably flat. Replace them. It is advisable to use Philips Alkaline batteries, type LR03.

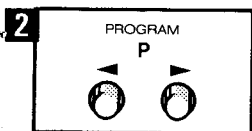


Réglages

Marche/arrêt



- Marche: Enfoncez la touche . Un numéro de programme apparaît sur l'afficheur.



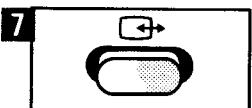
- Si la lampe-témoin est allumée, vous pouvez mettre le téléviseur en circuit en enfonceant la touche **P** ou la touche **P**.

- Arrêt: Enfoncez de nouveau la touche .

Mode TV/externe

Lors du choix des émetteurs, le téléviseur doit être dans le mode TV.

L'indication lumineuse du mode externe (E1 ou E2) ne doit pas être affichée sur l'afficheur.

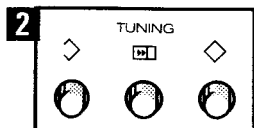


- Si nécessaire, enfoncez la touche .

Le mode externe est destiné à l'emploi d'appareils connectés à la prise de péritélévision ou aux entrées audio/vidéo.

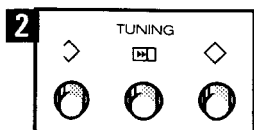
Recherche et mise en mémoire des émetteurs

Les émetteurs sont mis en mémoire par les opérations **A**, **B**, **C** et **D** décrites ci-après.



A Accès à la mémoire

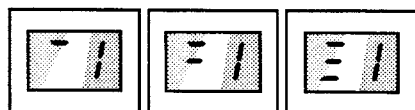
- Enfoncez la touche . Un numéro de programme commence à clignoter.



B Recherche d'un émetteur

- Enfoncez **un instant** la touche .

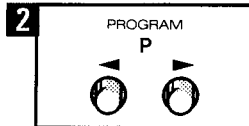
La bande sur laquelle la recherche des émetteurs s'effectue est indiquée par l'affichage sur l'afficheur de 1, 2 ou 3 barrettes* suivant le cas.



- * 1 barrette = VHF I
- 2 barrettes = VHF III
- 3 barrettes = UHF

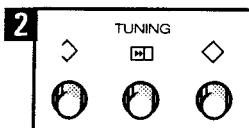
En outre, les chiffres 1 à 8 (du commencement à la fin de la bande) indiquent l'emplacement de la bande où la recherche s'effectue.

Lorsqu'un programme est reçu, le même numéro qu'en **A** clignote de nouveau. L'image est-elle mauvaise? Est-ce un autre émetteur que celui qu'on recherche? Enfoncez de nouveau la touche .



C Choix du numéro de programme

- Vous affectez le numéro de programme de votre choix à l'émetteur en enfonceant la touche **P** pour le défilement des numéros dans l'ordre décroissant ou **P** pour le défilement dans l'ordre croissant.



D Mise en mémoire de l'émetteur trouvé

- Enfoncez la touche . Le numéro cesse de clignoter sur l'afficheur. L'émetteur trouvé est maintenant mémorisé sous le numéro de programme que vous avez choisi.

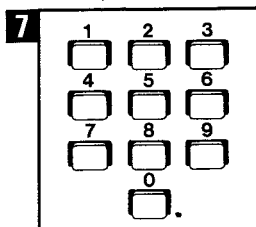
Recherche et mise en mémoire d'autres émetteurs

Reprenez les opérations **A**, **B**, **C** et **D** pour la recherche et la mise en mémoire d'autres émetteurs. Vous pouvez ainsi fixer en mémoire le réglage sur tous les émetteurs que vous pouvez recevoir, en leur affectant le numéro de programme de votre choix, compte tenu d'un maximum de 40 numéros.

Si vous connectez un magnétoscope à la prise d'antenne , vous pouvez mémoriser le signal du magnétoscope en vue de sa reproduction sous l'un quelconque des numéros de programme disponibles.

Utilisation du téléviseur

Choix du numéro de programme désiré



Les touches numérotées de 0 à 9 sur la télécommande permettent de choisir des numéros de programme de 1 ou 2 chiffres.

- Choisissez le numéro de programme désiré à l'aide de ces touches.

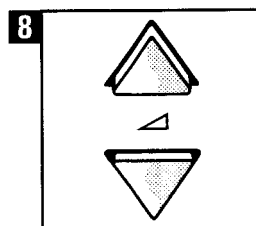


- Enfoncez préalablement la touche **↔** pour les numéros de programmes se composant de deux chiffres.

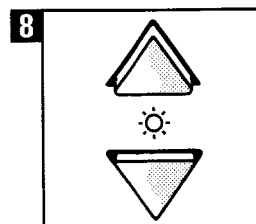
Remarque: Vous pouvez revenir aux numéros de programme à 1 chiffre en enfonceant de nouveau la touche **↔**.

Modifications des réglages de l'image et du son

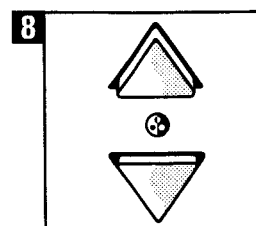
Vous pouvez modifier les réglages de l'image et du son en enfonceant les touches suivantes:



Volume



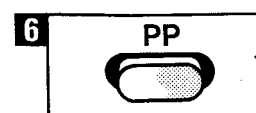
Luminosité



Saturation des couleurs

Touche verte

(préréglage de l'image et du son)



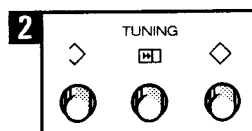
- Les modifications apportées aux réglages de l'image et du son peuvent être annulées en enfonceant la touche verte.

Préréglage de l'image et du son en fonction des préférences personnelles

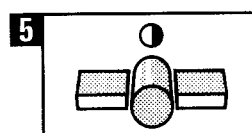
L'image et le son ont été réglés en usine sur des valeurs moyennes normalisées. Vous pouvez toutefois adapter l'image et le son à vos préférences personnelles et mettre en mémoire les réglages modifiés.

- Réglez l'image et le son selon vos préférences.

- Enfoncez la touche .

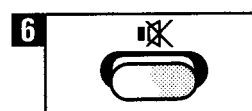


Contraste



Vous pouvez régler le contraste à votre gré à l'aide du bouton qui se trouve au dos du téléviseur.

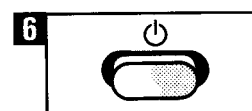
Suppression du son



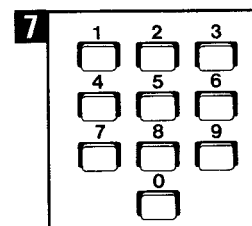
- Enfoncez la touche .
- Pour rétablir le son, enfoncez la touche de nouveau.

Position de veille

(Absence d'image et de son)



- Enfoncez la touche . La lampe-témoin s'allume.

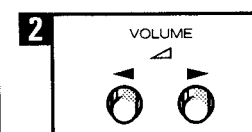


- Vous pouvez remettre le téléviseur en marche en enfonceant une touche numérotée quelconque sur la télécommande.

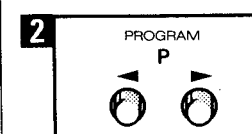
Remarque: Vous pouvez mettre le téléviseur complètement hors circuit en enfonceant la touche (sur le téléviseur).

Utilisation du téléviseur sans télécommande

Le téléviseur comporte les touches suivantes:



plus et moins pour le volume et



plus et moins pour le choix du programme, qui permettent d'utiliser les fonctions les plus importantes sans la télécommande.

Télétexte

Attention! Ce qui suit ne s'applique qu'aux téléviseurs équipés pour recevoir les émissions télétexte.

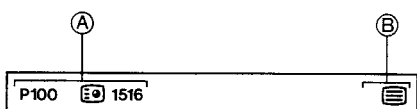
Description générale

Les émissions télétexte donnent d'importantes informations sur les sujets les plus variés, classés par rubrique et par page.

Les touches suivantes sont prévues sur la télécommande pour l'utilisation du télétexte:

-  Mise en service du télétexte au retour au programme de télévision
-  Interruption du télétexte
-  Double hauteur
-  Arrêt du changement de page par roulement
-  Code horaire/sous-code
-  Information cachée
- 0...9 Touches de sélection de page

Informations générales



Sur mise en service de télétexte, une ligne d'informations apparaît en haut de l'écran.

Cette ligne **peut** contenir les indications suivantes:

(A) = le numéro de la page qui apparaît au est présente sur l'écran (éventuellement associé au code horaire/sous-code ou au symbole d'arrêt du changement de page). Il est normalement de couleur verte, mais, dès que la page est trouvée, il devient blanc.

(B) = le symbole télétexte et, suivant le mode d'utilisation, le symbole de double hauteur ou d'information cachée.

Utilisation du télétexte

Mise en service et mise à l'arrêt

- Choisissez l'émetteur désiré.



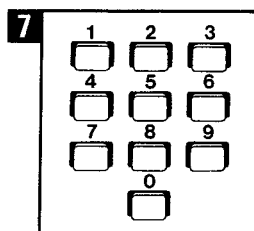
- Mise en service: Enfoncez la touche . Le numéro de page 100 (généralement le sommaire) apparaît alors sur l'écran.

- Arrêt: Enfoncez de nouveau la touche .

Dans la description ci-après des fonctions du télétexte, il est sous-entendu qu'il a été mis en service.

Choix direct de la page

Les numéros de pages de composent de 3 chiffres (par exemple 120).



- Choisissez la page désirée à l'aide des touches numérotées de 0 à 9 sur la télécommande.

(Le numéro de la page choisie est alors visible en vert sur la ligne d'informations. Dès qu'il a été trouvé, il est indiqué en blanc.)

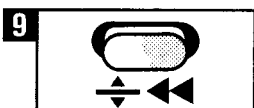
La page choisie apparaît sur l'écran.

Remarque 1: Aucun numéro de page ne commence par 0 ou par 9. Si on choisit un 0 ou un 9 en guise de premier chiffre, ce choix erroné est signalé par P-.. dans la ligne d'informations.

Remarque 2: Si vous avez enfoncé une touche numérotée erronée, achevez tout d'abord une combinaison de 3 chiffres, puis refaites votre sélection.

Remarque 3: Si le numéro de page choisi reste vert, c'est que cette page n'est pas émise à ce moment.

Double hauteur



- Enfoncez la touche  pour doubler la hauteur de la moitié supérieure de la page.

- Enfoncez-la de nouveau pour doubler la hauteur de la moitié inférieure de la page.

- Enfoncez-la une fois de plus pour revenir à la hauteur normale.

En cas d'utilisation de la double hauteur, le symbole  est affiché dans la ligne d'informations.

Interruption de télétexte



- Enfoncez la touche .
- Enfoncez-la de nouveau pour revenir au télétexte.

Arrêt du changement de page par roulement

Si une page contient plus de texte que ne peut en afficher l'écran, elle est fréquemment subdivisée en plusieurs pages portant le même numéro et se succédant par roulement.



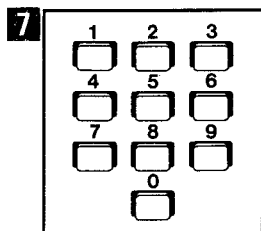
- Enfoncez la touche . Le symbole  apparaît dans la ligne d'informations.
- Pour revenir au changement de page, enfoncez de nouveau la même touche .

Code horaire/sous-code

Les responsables de l'émission peuvent ajouter un code horaire ou un sous-code au numéro de page.

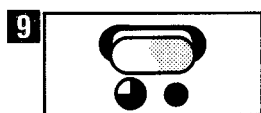
Ceci permet de :

- a. appeler une page à un moment donné (code horaire), ou
- b. choisir directement une des pages se succédant par roulement (sous-code).



a. Code horaire

- Choisissez le numéro de page (par exemple P123).



- Enfoncez la touche ●.
- Choisissez l'heure (par exemple 13 heures 19). La ligne d'information affiche maintenant, par exemple, P 123 ● 1319.

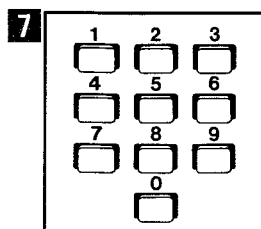
Remarque: Si la page choisie n'est pas encore disponible, vous pouvez revenir temporairement au programme de télévision.



- Enfoncez la touche X. Vous regardez de nouveau le programme de télévision.

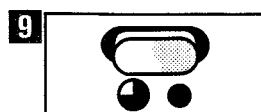
Remarque: Dès que la page choisie est émise ou a été trouvée, son numéro apparaît sur l'écran.

- Pressez de nouveau la touche X. La page apparaît sur l'écran.



b. Sous-code

- Choisissez le numéro de page (par exemple 123).



- Enfoncez la touche ●.
- Choisissez le sous-code (par exemple 3). La ligne d'informations affiche P 123 ● 3.

Remarque: Si la page choisie n'est pas encore disponible, vous pouvez revenir temporairement au programme de télévision.



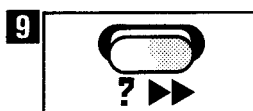
- Enfoncez la touche X. Vous regardez de nouveau le programme de télévision.

Remarque: Dès que la page est émise ou a été trouvée, son numéro apparaît sur l'écran.

- Enfoncez de nouveau la touche X. La apparaît sur l'écran.

Information cachée

Certaines pages peuvent contenir une information cachée.

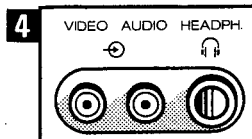


- Enfoncez la touche ?. L'information cachée apparaît sur l'écran.
- Enfoncez de nouveau la touche ?. L'information disparaît.

Possibilités de connexion

Casque d'écoute

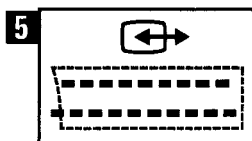
(en façade du téléviseur)



Un casque d'écoute (8-1000 ohms) équipé d'une fiche type jack de 6,3 mm peut être connecté à l'entrée . En cas d'emploi du casque d'écoute, le haut-parleur incorporé est mis automatiquement hors circuit.

Prise de péritélévision

(au dos du téléviseur)



Il s'agit d'une prise à plusieurs fonctions, pour le branchement de sources fournissant des signaux audio et/ou CVBS ou RVB. Consultez à cet égard le mode d'emploi de la source à connecter.

Avant de connecter celle-ci à la prise de péritélévision, il faut mettre le téléviseur hors circuit en enfonceant la touche .

La commutation peut être :

● Automatique

si la source à connecter fournit les signaux de commutation appropriés. L'indication E apparaît sur l'afficheur.

● Non-automatique

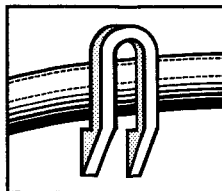
si la source à connecter ne fournit pas de signal de commutation automatique. Dans ce cas, vous commutez vous-même à l'aide de la touche (externe) sur la télécommande. L'indication E- apparaît sur l'afficheur.

Suivant l'appareil connecté, des signaux CVBS ou RVB sont fournis. Choisissez alors à l'aide des touches numérotées le chiffre 1 (pour CVBS) ou le chiffre 2 (pour RVB). L'afficheur affiche alors E1 ou E2 suivant le cas.

● Enfoncez de nouveau la touche , si vous voulez revenir au programme de télévision.

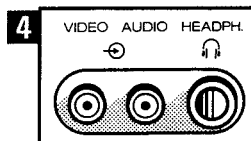
Remarque:

Le câble de péritélévision doit être maintenu par le crochet (pas sur tous les modèles).



Entrée VIDEO/AUDIO

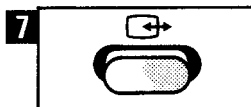
(en façade du téléviseur)



On peut également connecter aux prises d'entrée VIDEO/AUDIO un ordinateur domestique à sortie vidéo ou, pour la reproduction, un magnétoscope ou un lecteur de vidéodisques etc.

Les appareils connectés doivent fournir des signaux CVBS (consultez à cet égard le mode d'emploi des appareils à connecter).

En cas d'emploi d'appareils connectés, le téléviseur doit être commuté dans le mode 'externe'.



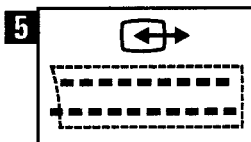
● Enfoncez la touche . L'indication E- apparaît sur l'afficheur. Vous choisissez alors le chiffre 1 à l'aide des touches numérotées. L'indication E1 apparaît sur l'afficheur.

● Enfoncez de nouveau la touche , si vous voulez revenir au programme de télévision.

Important

Remarque: Pour obtenir un signal optimal, il est recommandé de ne pas utiliser la prise VIDEO/AUDIO IN en même temps que la prise de péritélévision.

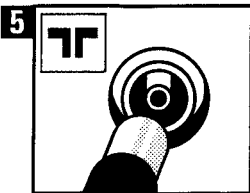
Spécifications de la prise de péritélévision



Broche

1	sortie audio (connectée à la broche 3)	0,5 Veff./ ≤ 1 kohm
2	entrée audio (connectée à la broche 6)	0,5 Veff./ > 10 kohms
3	sortie audio (connectée à la broche 1)	0,5 Veff./ ≤ 1 kohm
4	prise de masse audio	
5	prise de masse entrée B	
6	entrée audio (connectée à la broche 2)	0,5 Veff./ > 10 kohms
7	entrée B	0,7 Vcc/75 ohms
8	entrée état	0-2/10-12 V/ > 10 kohms
9	prise de masse entrée V	
10	non connectée	
11	entrée V	0,7 Vcc/75 ohms
12	non connectée	
13	prise de masse entrée R	
14	non connectée	
15	entrée R	0,7 Vcc/75 ohms
16	entrée suppression rapide	0-0,4/1-3 V/75 ohms
17	prise de masse CVBS (signal vidéo complet)	
18	prise de masse suppression rapide	
19	sortie CVBS	1 Vcc/75 ohms
20	entrée CVBS	1 Vcc/75 ohms
21	blindage	

Possibilités de connexion à la prise d'antenne



Vous pouvez y connecter entre autres un magnétoscope, une caméra électronique ou un jeu vidéo. Le branchement d'un magnétoscope s'effectue comme suit :

I Connectez le câble d'antenne du téléviseur à l'entrée **TV** du magnétoscope.

II Connectez le câble fourni avec le magnétoscope à la sortie **TV** de ce dernier et à l'entrée d'antenne **TV** du téléviseur.

Remarque: Si le téléviseur et le magnétoscope sont pourvus d'une prise de péritélévision, il est préférable de se servir de cette prise si l'on veut obtenir une qualité optimale de reproduction de l'image et du son.

III L'afficheur ne doit pas afficher l'indication E1 ou E2. Enfoncez éventuellement la touche **CH**. Effectuez ensuite l'accord sur le signal du magnétoscope.

● Procédez pour cela comme décrit dans le chapitre 'Recherche et mise en mémoire des émetteurs'.

Remarque: Voyez dans le mode d'emploi du magnétoscope à quoi on peut reconnaître le signal vidéo.

● Mettez le signal vidéo en mémoire sous un numéro de programme disponible, comme décrit dans le chapitre 'Recherche et mise en mémoire des émetteurs'.

Généralités

● En cas d'absence ou de qualité défectueuse du son ou de l'image du téléviseur, vérifiez si la tension secteur est présente, si l'antenne est connectée et si tous les boutons de réglage sont en position correcte.

● S'il n'y a pas de son, vérifiez si le haut-parleur n'a pas été mis hors circuit à l'aide de la touche **M** sur la télécommande.

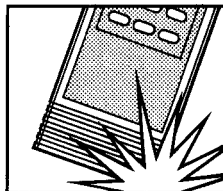
● En cas de présence sur l'écran d'une raie blanche très lumineuse ou si la lettre 'F' suivie d'un chiffre apparaît dans la lucarne, mettez immédiatement le téléviseur hors circuit, puis consultez votre revendeur.

● La paroi arrière ne doit être enlevée que par un technicien qualifié.

● Le téléviseur peut être nettoyé si nécessaire avec une peau de chamois humide. Ne pas employer d'alcool ni d'ammoniaque.

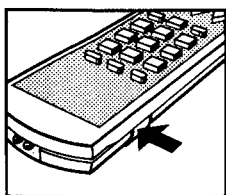
● Pour que votre télécommande reste aussi longtemps que possible en bon état de fonctionnement, nous vous conseillons de la manipuler avec soin et d'éviter les chocs.

● Si le téléviseur ne réagit plus aux ordres de la télécommande, il est probable que les piles sont épuisées et doivent être remplacées. Il est recommandable d'employer des piles alcalines Philips type LR03.



Télécommande du magnétoscope

(applicable à la plupart des magnétoscopes de notre gamme)



Il est possible de donner des instructions au magnétoscope tant que l'on appuie sur la touche qui se trouve sur le côté de la télécommande.

Reportez-vous au mode d'emploi de votre magnétoscope pour les fonctions des touches et la signification des symboles.

Les fonctions de ces touches correspondent à celles des touches du magnétoscope.